

INFORMAZIONI PERSONALI



DANIELA BOEDDU



ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|--------------------------|--|
| | Formazione accademica |
| | Dottorato in Linguistica |
| 2011 - 2017 | Universidad del País Vasco, Vitoria, Spagna |
| | Master in Linguistica |
| 2008 - 2010 | Universidad del País Vasco, Vitoria, Spagna |
| | Master in Linguistica e letteratura della Sardegna |
| 2006 - 2007 | Università degli Studi di Cagliari, Italia |
| | Laurea in Lettere Moderne |
| 1998 - 2004 | Università degli Studi di Cagliari, Italia |
| | Altra formazione |
| Ottobre – novembre 2014 | Corso di formazione per Insegnanti di Spagnolo LS Istituto Cervante - Universidad del País Vasco, Spagna |
| Gennaio-marzo 2014 | Corso online 'Corpus Linguistics: Method, Analysis, Interpretation', Lancaster University, UK |
| Maggio - dicembre 2005 | Traduttore e interprete della lingua sarda Università degli Studi di Cagliari, Italia |
| Maggio 1998 - marzo 1999 | Guida turistica En.A.P Ente Addestramento Professionale Sardegna, Cagliari, Italia |

COMPETENZE LINGUISTICHE

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
| Lingua madre | Italiano, sardo | | | | |
| Altre lingue | | | | | |
| | COMPRESIONE | | PARLATO | | PRODUZIONE SCRITTA |
| | Ascolto | Lettura | Interazione | Produzione orale | |
| Spagnolo (cert. DELE) | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| Inglese | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |

ESPERIENZA PROFESSIONALE

- Settembre 2016–novembre 2016 **Traduttrice italiano – spagnolo**
Cooperativa Paleotur, Abbasanta, Oristano
- Settembre 2007–gennaio 2009 **Traduttrice sardo - italiano - sardo**
Casa Editrice Condaghes, Cagliari.
- Novembre – dicembre 2006 Programma di tutela della cultura sarda, Regione Sardegna, Comune di Soddì (Oristano, Italia)
- Gennaio - novembre 2006 Programma di tutela della cultura sarda, Regione Sardegna, Associazione Nuova Specie Sardegna, Oristano (Italia)
- Ottobre 2015 – giugno 2017 **Docente di italiano presso scuole di lingue:** corsi annuali e intensivi per apprendenti adulti di livello iniziale, intermedio e avanzato.
Teachers Idiomas, Scuola privata di lingue, Vitoria-Gasteiz, Spagna,
- Gennaio 2017 – marzo 2017 Euskaditalia, Instituto Oficial de la Lengua y Cultura Italianas, Bilbao, Spagna
- Ottobre 2015 - giugno 2016 Kinsela, Scuola privata di lingue, Vitoria-Gasteiz, Spagna
- Marzo - maggio 2014 CTP Nuoro, Educazione degli adulti - Regione Sardegna, Italia
- Ottobre 2012 - luglio 2013 Teachers Idiomas, Scuola privata di lingue, Vitoria-Gasteiz, Spagna
- Ottobre 2015 - giugno 2016 **Docente di italiano presso Istituti Universitari**
Universidad de Deusto, Bilbao, Spagna. Corso annuale di lingua e cultura italiana.
- Settembre 2015 e settembre 2014 Università degli Studi di Cagliari. Corsi intensivi di Lingua italiana e Comprensione del testo per studenti del primo anno
- Docente di scuola secondaria superiore**
- Maggio 2009 **Latino, Storia e Geografia**
Istituto Magistrale Benedetto Croce, Oristano
- Aprile – maggio 2008 **Latino, Italiano, Storia e Geografia**
Istituto Statale Liceo Scientifico, Ghilarza, Oristano
- Dicembre 2007 **Lingua e cultura sarda**
Corso di formazione, Comune di Ghilarza, Oristano
- Giugno - luglio 2017 **Referente** per gruppo di studenti spagnoli in scuola estiva di inglese (benessere e sicurezza degli studenti; qualità delle lezioni e delle attività).
Teachers idiomas, Scuola privata di lingue, Vitoria, Spagna
ELI, English Language Ireland, Scuola privata di inglese, Carlow, Irlanda
- Settembre 2007–giugno 2008 **Collaboratrice editoriale**
Prodotti editoriali, servizi di promozione editoriale
Casa Editrice Condaghes, Cagliari (Italia)
- Maggio – giugno 2007 **Collaboratrice editoriale tirocinante**
Centro Studi Filologici Sardi, Cagliari
- Marzo 2002 - giugno 2007 **Guida turistica**, Parco Archeologico del Nuraghe Losa, Abbasanta, Oristano

ESPERIENZA NELLA RICERCA LINGUISTICA

- Universidad del País Vasco, Departamento de Estudios Clásicos*
- 2008 - 2017 Dottorato in Linguistica (Linguistica Storica; Corpus Linguistics; Lingue romanze): analisi di un corpus di testi letterari sardi, studio della sintassi diacronica del sardo, comparazione con italiano e castigliano.
- Università di Cagliari, Dipartimento di Filologia Romanza*
- Gennaio – giugno 2015 Collaborazione nel progetto di ricerca “Caratteri e strutture fonetiche, fonologiche e prosodiche della lingua sarda” finalizzato alla realizzazione di SINTESA, prototipo di un sintetizzatore vocale *Text To Speech* per la lingua sarda.
- Università di Cagliari, Dipartimento di Filologia Romanza*
- 2005 - 2006 Master in Linguistica Sarda (Linguistica Storica; Lingue romanze): studio della fonetica diacronica del sardo.
- Università di Sassari, Dipartimento di Filologia Romanza*
- Giugno – dicembre 2005 Progetto “Atlante toponomastico sardo”: ricerca sul campo e studio della toponomastica sarda.

Borse di studio

- 2008 – 2011 Borsa di Studio “Master and Back” della Regione Sardegna per il Programma di Dottorato in Linguistica dell'Universidad del País Vasco.

Presentazioni

- Dicembre 2014 *The DOM of the Arborese dialect of Sardinia in language contact setting*. International Workshop on Differential Object Marking and Language Contact, INALCO, Parigi.

Pubblicazioni

- In corso di pubblicazione *The DOM of the Arborese dialect of Sardinia in language contact setting*, Journal of Language Contact.
- 2016 “Collaudo del prototipo”. In Mura, Riccardo & Maurizio Viridis (eds), *Caratteri e strutture fonetiche, fonologiche e prosodiche della lingua sarda. Il Sintetizzatore Vocale Sintesa*, Cagliari, Condaghes.
- 2009 Traduzione dal sardo all'italiano del romanzo *La stele di Osana - Sa Losa de Osana*, di Gianfranco Pintore, Cagliari, Condaghes.
- 2007 *Il lessico degli scalpellini di Ghilarza*, “NAE”, numero 20, anno 6.

DATI PERSONALI

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali”.

Ghilarza 19/04/2018

Daniela Boeddu